

Qu'est-ce que la grippe?

La grippe est une infection due au virus de l'influenza. Ce virus circule surtout durant les mois d'hiver (novembre à avril). Les symptômes de la grippe sont : une fièvre soudaine, une toux sèche, des douleurs musculaires et un malaise généralisé important qui dure plusieurs jours. Cette maladie peut se compliquer d'une pneumonie et entraîner une hospitalisation et parfois le décès. Ceci est vrai surtout chez les personnes âgées qui sont souvent affaiblies par d'autres problèmes de santé.

La grippe, c'est donc beaucoup plus sérieux qu'un simple rhume qui rentre dans l'ordre en quelques jours.

Comment prévenir la grippe?

La vaccination contre la grippe est le meilleur moyen de se protéger. Chaque automne, elle est offerte à tous les résidents vers la mi-novembre. Pour éviter de transmettre la grippe aux résidents, on recommande au personnel, médecins, bénévoles et aux membres des familles de se faire vacciner aussi.



Le lavage des mains est tout aussi important, car la grippe peut se transmettre sur vos mains. Résidents, médecins, personnel, bénévoles et membres des familles; tous doivent se laver des mains à l'eau savonneuse, surtout après avoir toussé ou s'être mouché, avant de manger etc. Les solutions alcoolisées sont aussi une alternative rapide et efficace.

L'influenza... Nous avons besoin de votre aide pour réduire son impact.

Des consignes spéciales aux visiteurs

Si vous présentez des symptômes semblables à ceux de la grippe, vous devriez vous abstenir de visiter vos proches pour toute la durée de votre maladie afin de ne pas leur transmettre la grippe. Ceci évitera aussi l'entrée du virus dans l'établissement. Si la visite s'impose, elle sera limitée à la chambre du résident. Vous devrez porter un masque et vous laver les mains avant d'entrer dans la chambre et après avoir toussé ou vous être mouché.



Si un résident présente des symptômes semblables à ceux de la grippe, sa participation aux activités de groupe sera restreinte durant la période de sa maladie afin d'éviter la transmission aux autres résidents. Un prélèvement pourra être fait pour vérifier s'il s'agit bien de l'influenza. De plus, le port du masque, de la blouse et des gants pourrait être exigé de ceux qui entrent dans la chambre ou qui se tiennent tout près du résident grippé, en particulier en cas d'éclosion.

Éclosion de grippe

Dans les milieux d'hébergement et de soins de longue durée comme le Jeffery Hale et Saint Brigid's, la transmission d'une personne à une autre peut être rapide. Si une telle éclosion survenait, des précautions additionnelles devraient être appliquées rapidement afin d'éviter la transmission aux résidents non atteints tels que :

- Arrêt temporaire des activités sociales;
- Limitation des visites;
- Port de la blouse, du masque et des gants dans la chambre du résident.
- Administration d'un médicament antiviral aux résidents malades.



La grippe n'est pas banale...

Faites-vous vacciner pour la protection de tous.

What is the flu?

The flu is an infection caused by the influenza virus. This virus is most common during the winter months, from November to April. The symptoms of the flu are as follows:

- sudden fever;
- dry cough;
- muscle aches and pains;
- feeling sick for several days.

The flu can lead to pneumonia, a hospital stay and even death. This is especially true among the elderly who may be weakened by other health problems. The flu, therefore, is much more serious than the common cold that goes away within a few days.

The flu... We need your help to help reduce its impact.

A special note for visitors

Do not visit your friends and family if you have flu-like symptoms. By staying at home when you are sick, you won't pass the virus on to anyone else and help keep it out of the residence.



If you really have to visit, we ask that you visit only your loved one's room. You will need to wear a mask and wash your hands before going into their room and after coughing or blowing your nose.

Français verso

How to prevent the flu

The flu vaccine is the best way to protect yourself. Each year, in mid-November, we offer all residents a flu shot. We also highly recommend that staff, doctors, volunteers and family members get vaccinated to help stop the spread of flu among residents.

Hand washing is also very important because the flu virus can be passed along on your hands. Residents, doctors, staff, volunteers, family members, friends: everyone must wash their hands and wash them with soap and water, but especially after coughing or blowing your nose, before eating, and so on. Alcohol-based solutions also offer a quick and effective way to clean your hands.



Influenza outbreak

Disease can spread very fast in long-term care residences such as the Jeffery Hale and Saint Brigid's. If case of an outbreak, we will put extra measures in place to help prevent other residents from getting sick, such as:

- Social activities would be stopped for a while;
- Visits would be limited;
- Gowns, mask and gloves would be worn while in a resident's room;
- Antiviral medications would be given to residents who show symptoms.



The flu is nothing to sniff at ...

Get a flu shot and help protect yourself and everyone around you.



Influenza

Vous pouvez aider à prévenir et contrôler la grippe

You can help prevent and control the flu



Qualité • Sécurité • Compassion
Quality • Safety • Compassion